நார்வேயில் ஆவணமில்லாமல் குடியேறியிருப்பவர்களுக்கான உரிமைகள் மற்றும் உடல்நலச் சேவைகளின் அணுகல் தொடர்பான தகவல்கள்

ஆவணமில்லாமல் குடியேறியவர்களுக்கான உடல்நல மையங்கள்

நார்வேயிலுள்ள சட்டப்பூர்வ குடியுரிமை இல்லாத அனைத்து மக்களுக்காகவும் இந்த உடல்நல மையங்கள் செயல்படுங்கின்றன.

ஒஸ்லோ:
ஆவணமில்லாமல் குடியேறியவர்களுக்கான உடல்நல மையங்கள்
முகவரி: Maridalsveien 176A
தொலைபேசி: 48890560
மின்னஞ்சல்:
Helsesenteret@bymisjon.no
www.bymisjon.no/papirlose

திறந்திருக்கும் நேரம்:
செவ்வாய் 4pm – 8pm
வியாழன் 11am – 3pm

பேர்கன்
ஆவணமில்லாமல் குடியேறியவர்களுக்கான உடல்நலம்
தொலைபேசி: 400 49 094
மின்னஞ்சல்: helsehjelp@gmail.com
www.helsehjelp-bergen.no/

திறந்திருக்கும் நேரம்:
வியாழன்: 6pm - 8.30 pm

KIRKENS BYMISJON | HELSESENTERET
FOR PAPIRLØSE MIGRANTER
Røde Kors Oslo

Helsehjelp til papirløse

நார்வேயில் உள்ள சட்டச் சூழல்

ஆவணமில்லாமல் குடியேறியிருப்பவர்களுக்கு பின்வரும் உரிமைகள் உண்டு:

1. அவசரகாலத்தில் பின்பற்றவேண்டிய உடல்நல பராமரிப்பு[1]
2. அவசர உதவி தேவைப்படும் அவசியமான உடல்நல பராமரிப்பு[1]
3. சில தொற்று நோய்களுக்கான தடுப்பு முறை, சிகிச்சை மற்றும் மருந்துகள்[1]
4. கருக்கலைப்பு சட்டத்தின்படி கர்ப்பத்தடை[1]
5. கர்ப்பிணி பெண்களுக்கான உடல்நலம்: குழந்தைப் பிறப்பிற்கு முன், பிறப்பின்போது மற்றும் குழந்தைப் பிறப்பிற்கு பின்[1]
6. எல்லா வகை உடல்நல சிகிச்சைகளையும் பெறுவதற்கு குழந்தைகளுக்கு உரிமை உண்டு[1]
7. குழந்தைகளுக்குப் பள்ளி செல்வதற்கான உரிமை மற்றும் கடமை உண்டு[2]
8. நோயாளிக்கு முறையான உரிமைகள் இல்லாதபோதும் உடல்நல பராமரிப்பு வழங்குவது சட்டமாகும்[3] .

மேலும் தகவலுக்கு, பார்க்கவும்: www.lovdata.no

1) Forskrift om rett til helse- og omsorgstjenester til personer uten fast opphold i riket. 2011-12-16.
2) Opplæringslova § 2-1
3) Utlendingsloven §108

அவசரகாலத்தில் பின்பற்றவேண்டிய உடல்நல பராமரிப்பு

அவசரகால மருத்துவ தேவைக்கு ஆம்புலன்ஸை அழைக்கவும்

தொலைபேசி: 113

கடுமையான நோய் அல்லது காயம்:
மருத்துவ சிகிச்சைத் தேவைப்பட்டால், அருகிலுள்ள முன் திரையிடல் கிளினிக்கு செல்லவும் (legevakt)
தொலைபேசி: 116117
இந்த எண்ணானது உங்களை அருகிலுள்ள legevakt.க்கு தானாகவே இணைக்கும்.

ஒஸ்லோ legevakt முகவரி: Storgata 40, 0182
பேர்கன் legevakt முகவரி: Solheimsgaten 9, 5058

அவசரகால பல்மருத்துவர் (tannlegevakt):
ஒஸ்லோ முகவரி: Schweigaards கேட் 6, 0185 (Galleriet இல் 3வது தளம்)
தொலைபேசி: 22673000
பேர்கன் முகவரி: Solheimsgaten 18, inngang B.
தொலைபேசி: 57 30 31 00

பிற முக்கியமான எண்கள்:
காவல்: 112
தீயணைப்பு 110

கர்ப்பிணி பெண்கள் பெண்கள் & குழந்தைகள்

பெற்றோர் மற்றும் குழந்தை உடல்நல மையங்கள் (Helsestasjoner) இந்த மையங்கள் கர்ப்பிணி பெண்கள் மற்றும் 0-5 வயதிலான குழந்தைகளுக்காக வழங்கப்பட்டுள்ளது. ஒரு பேறுகால உதவியாளர், பள்ளி செவிலியர், மருத்துவர் மற்றும் பிசியோதெரபிஸ்ட் ஆகியோரை மைய ஊழியர்களாகக் கொண்டுள்ளது.

அவர்கள் பின்வரும் ஆதரவு மற்றும் வழிகாட்டுதலை வழங்குவார்கள்:
•கர்ப்ப கால சிகிச்சைகள்•குழந்தையின் உடல் மற்றும் உளவியல் வளர்ச்சி•தாய்ப்பால் வழங்குதல் •தடுப்பூசி•ஊட்டச்சத்து •மொழி வளர்ச்சி•பல் நலம்•பெற்றோர்களின் கடமைகள் •இணைந்து வாழ்தல் •உரையாடல்

அருகிலுள்ள HELSESTASJON ஐ எவ்வாறு கண்டறிவது:

ஒஸ்லோ: www.oslo.kommune.no/helse-og-omsorg/helsehjelp/helsestasjon/jord-mor-og-svangerskapskontroll/
பேர்கன் www.bergen.kommune.no/omkommunen/avdelinger
பிற இடங்கள்: : கூடியிருப்பதற்காக நீங்கள் எங்கு வசிக்கிறீர்கள் என்பதற்காக வலைப்பக்கத்தைப் பார்க்கவும்

பொதுத் தகவல்

தனியுரிமை / இரகசியத்தன்மை
அனைத்து உடல்நல ஊழியர்களும் மொழிபெயர்ப்பாளர்களும் இரகசியத்தன்மை கொள்கையை மதிக்க வேண்டியது கட்டாயமாகும். இது, உங்களின் எந்தத் தனிப்பட்ட தகவலையும் அதிகாரிகள், குடிநுழைவு சேவைகள் அல்லது காவலர்களிடமோ தெரிவிக்க அவர்களுக்கு அனுமதி இல்லை என்று பொருள்படும் [4].

மொழிபெயர்ப்பாளருக்கான உரிமை
நார்வேஜியன் மொழியைப் பேசாத அனைவருக்கும், உடல்நல பராமரிப்பைக் கோரும் போது மொழிபெயர்ப்பாளரை அணுக உரிமையுண்டு[5].

கட்டணம்
அவசரகால உடல்நல பராமரிப்பு அல்லது காத்திருக்க இயலாத அவசியமான உடல்நல பராமரிப்புகளுக்கான கட்டணத்தை முன் பணமாகக் கேட்பது அனுமதிக்கப்படாது. நோயாளி, சிகிச்சைக்குப் பிறகு பில்லினை பெறலாம், ஆனால் அவரால் அக்கட்டணத்தைச் செலுத்த இயலாது எனில், அச்செலவை மருத்துவமனை ஏற்க வேண்டும். செலுத்தப்படாத முந்தைய உடல்நல பராமரிப்பு பில்கள் காரணமாக சிகிச்சையை மறுக்க முடியாது[6].

4) Helsepersonelloven § 21, pasient- og brukerrettighetsloven § 3-6, Rundskriv 1-5/2011 pkt 1. , Helserådet 28. august 2009 17. årgang
5) Helsedirektoratets veileder om kommunikasjon via tolk, Kap 16 (IS-1924)
6) Spesialisthelsetjenesteloven § 5-3

கூடுதல் தகவல்/இணைப்புகள்:

புகார்கள்:
உடல்நலம் மற்றும் சமூக சேவைகள் விசாரிப்பு
https://helsenorge.no/pasient-og-brukerombudet/health-and-services-ombudsman
ஆதரவு மற்றும் நெட்வொர்க்:
Mennesker i limbo https://www.facebook.com/pages/Mennesker-i-Limbo/442916145813182
உங்கள் உரிமைகள் பற்றி:
Helsedirektoratet
https://helsedirektoratet.no/asylsokere-flyktninger-og-innvandrere/rett-til-helse-og-omsorgstjenester-for-personer-uten-lovlig-opphold

Informasjon om rettigheter og tilgang til helsetjenester for personer uten oppholdstillatelse i Norge

Helsesentre for mennesker som ikke har lovlig opphold i Norge.

OSLO
Helsesenter for papirløse migranter
Adresse: Maridalsveien 176A
T: 488 90 560
E: Helsesenteret@bymisjon.no
www.bymisjon.no/papirlose

Drop-in åpningstider:
Tirsdag kl. 16 – 20
Torsdag kl. 11 - 15

BERGEN
Helsehjelp til papirløse
T: 400 49 094
E: helsehjelp@gmail.com
www.helsehjelp-bergen.no

Drop-in åpningstider:
Torsdag kl. 18- 20.30

KIRKENS BYMISJON | HELSESENTERET FOR PAPIRLØSE MIGRANTER
Røde Kors Oslo
Helsehjelp til papirløse

DET RETTMESSIGE GRUNNLAGET FOR HELSEHJELPEN

Papirløse migranter har rett til:

1. Øyeblikkelig helsehjelp[1]
2. Nødvendig helsehjelp som ikke kan vente[1]
3. Nødvendig smittevernhjelp og medisiner til smittsomme sykdommer[1]
4. Svangerskapsavbrudd etter bestemmelsene i abortloven[1]
5. Helsehjelp til gravide før, under og etter fødsel[1]
6. Barn har rett til alle typer helsehjelp[1]
7. Barn har rett og plikt til å gå på skole[2]
8. Det er lovlig å yte helsehjelp utover det pasienten formelt har rett til[3].

For mer informasjon se: www.lovdata.no

1) Forskrift om rett til helse- og omsorgstjenester til personer uten fast opphold i riket. 2011-12-16.
2) Opplæringslova § 2-1
3) Utlendingsloven §108

AKUTT HELSEHJELP

Ved medisinsk nødstilfelle ring ambulanse

Telefon: 113

Akutt sykdom eller skade:
Hvis du trenger helsehjelp gå til din nærmeste legevakt.
Telefon: 116117
Dette nummeret vil automatisk koble deg til din nærmeste legevakt.

Oslo legevakt adresse: Storgata 40, 0182
Bergen legevakt adresse: Solheimsgaten 9, 5058

Tannlegevakt:
Oslo adresse: Schweigaards gate 6, 0185 (3. etg. i Galleriet)
Telefon: 226 73000
Bergen adresse: Solheimsgaten 18, inngang B.
Telefon: 57 30 31 00

Andre viktige nummer:
Politi: 112
Brann 110

GRAVIDE KVINNER OG BARN

Helsestasjoner for foreldre og barn
Helsestasjon er for gravide kvinner og barn fra 0-5 år. Staben består av jordmor, helsesøster, lege og fysioterapeut.

De tilbyr støtte og veiledning på:
• Svangerskapsomsorg • Barns fysiske og psykososiale utvikling • Amming • Vaksinering • Ernæring • Språkutvikling • Tannhelse • Foreldrerollen • Samspill

HVORDAN FINNE DIN NÆRMESTE HELSESTASJON:

Oslo: www.oslo.kommune.no/helse-og-omsorg/helsehjelp/helsestasjon/jordmor-og-svangerskapskontroll/
Bergen: www.bergen.kommune.no/omkommunen/avdelinger
Andre steder: Se din kommunes nettside

GENERELL INFORMASJON

Taushetsplikt
Taushetsplikten er en plikt til å ikke dele personsensitive opplysninger med andre. Helsepersonell og profesjonelle tolker har taushetsplikt, også overfor politi og innvandringsmyndigheter[4].

Tolk
Alle som ikke snakker norsk har rett til tolk i møte med helsevesenet[5].

Betaling
Det er ikke lov å kreve forhåndsbetaling for øyeblikkelig helsehjelp eller nødvendig helsehjelp som ikke kan vente. Det kan gis regning i etterkant, men dersom pasienten ikke kan dekke utgiftene selv, skal de dekkes av sykehuset. Man kan ikke nektes behandling fordi man har tidligere ubetalte regninger[6]

4) Helsepersonelloven § 21, pasient- og brukerrettighetsloven § 3-6, Rundskriv 1-5/2011 pkt 1. , Helserådet 28. august 2009 17. årgang
5) Helsedirektoratets veileder om kommunikasjon via tolk, kap 16 (IS-1924)
6) Spesialisthelsetjenesteloven § 5-3

KJENTE BARRIERER FOR TILGANG TIL HELSETJENESTER

- Mangel på rettigheter
- Betaling av helsetjenester og medisiner
- Mangel på tolk
- Pasientens eller foreldrenes frykt for å bli rapportert
- Mangel på fastlege, kontinuitet og tillit
- Mangel på informasjon om hvilke rettigheter man har og hvor man kan finne hjelp
- Helsepersonells mangel på kunnskap om rettigheter

HVORDAN DU SOM HELSEPERSONELL KAN BEDRE TILGANGEN TIL HELSEHJELP:

- Følg dine yrkesetiske retningslinjer og medisinske prinsipper.
- Sett deg inn i pasientens rettigheter.
- Gi helsehjelp prioritet i stedet for å fokusere på betaling.
- Bruk alltid tolk hvis det er behov.
- Overhold din taushetsplikt.
- Vær varsom for pasienters situasjon, og respekter de valgene de har tatt.
- Gi pasienten informasjon og tjenester selv om det ikke er ditt direkte ansvar.
- Ikke forvent at ting går av seg selv, følg opp og vær «pasientens advokat».
- Helsehjelpen er ikke komplett før pasienten har tatt sin medisin – å gi en resept er ikke nok.